
LOS ÁNGELES – Reunión pública de la Junta Directiva de la ICANN

Jueves, 16 de octubre de 2014 – 17:00 a 18:30

ICANN – Los Ángeles, Estados Unidos

STEVE CROCKER: Entonces llamo a orden la... y convoco a la Junta Directiva de la ICANN para realizar nuestra reunión formal aquí en Los Ángeles el 16 de octubre de 2014.

En realidad vamos a tener dos reuniones de la Junta Directiva. Esta que será la principal, y luego tendremos una reunión breve organizativa para la Junta Directiva recientemente constituida para poder hacer esta transición que normalmente hacemos en nuestra reunión general.

El primer en el orden del día es la agenda consentida que consiste de varios elementos. Cherine, ¿sería tan amable de revisar esto para poder ver esta agenda en consentimiento? Muy bien.

Tiene que leerla, por favor.

Practicamos todo esto, eh, realmente.

Tenemos que practicar más.

CHERINE CHALABY: Gracias, Steve.

Quisiera presentarles esta agenda consentida. Los temas que comprende son: 1a, la aprobación de las actas de la reunión del 9 de septiembre de la Junta Directiva. El punto 1b, la redelegación del ccTLD

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

.MK y la delegación del .MK que representa la ex Yugoslavia, Macedonia y el nombre de dominio que representa a Georgia, así como 1d que es la extensión de .AN y también la carta orgánica del Grupo de Partes Interesadas de registradores con sus enmiendas. Y creo que .G es...

Le agradecemos a los patrocinadores de la reunión número 51 de la ICANN, a los intérpretes, al personal, a todo el equipo del hotel que participaron en esta reunión.

¿Quién quiere apoyar esta moción?

STEVE CROCKER:

Bruce Tonkin apoya esta moción y debo recordarles que yo también necesito un poquito de práctica. Vamos a hacer rápidamente a confirmar la asistencia.

Desde mi izquierda.

Ray.

RAY PLZAK:

Ray Plzak.

GONZALO NAVARRO:

Gonzalo Navarro.

GEORGE SADOWSKY:

George Sadowsky.

HEATHER DRYDEN: Heather Dryden.

JONNE SOININEN: Jonne Soininen.

CHERINE CHALABY: Cherine Chalaby.

BRUCE TONKIN: Bruce Tonkin.

STEVE CROCKER: Steve Crocker.

FADI CHEHADE: Fadi Chehade.

SEBASTIEN BACHOLLET: Sebastien Bachollet.

RAM MOHAN: Ram Mohan.

KUO-WEI WU: Kuo-Wei Wu.

ERIKA MANN: Erika Mann.

BILL GRAHAM: Bill Graham.

SUZANNE WOOLF: Suzanne Woolf.

CHRIS DISSPAIN: Chris Disspain.

MIKE SILBER: Mike Silber.

WOLFGANG KLEINWAECHTER: Wolfgang Kleinwaechter.

STEVE CROCKER: Gracias.

Estamos ahora viendo esta orden del día. Todos los que están a favor por favor indíquenlo.

¿Hay algún voto contrario?

¿Alguna abstención?

Muy bien. Este orden del día se aprueba.

Esto nos lleva a la agenda principal que consiste en primer lugar de unos agradecimientos formales a todas las personas que ya se han nombrado. Bruce, le pido por favor que usted haga la referencias a los agradecimientos para el Comité de Nominaciones.

BRUCE TONKIN:

Gracias, Steve.

En primer lugar quisiera decir que el liderazgo de los miembros del Comité de Nominaciones... en realidad destacamos a Cheryl Langdon-Orr, como presidente de este comité en 2014. Hay Nominaciones 2014, y a Yrjo Lansipuro, como presidente asociado. En particular agradecemos la respuesta que han dado rápidamente para designar a Wolfgang a ocupar a esa vacante que se produjo repentinamente en la Junta Directiva y agradecemos a todos los miembros del Comité de Nominaciones.

STEVE CROCKER:

Estoy de acuerdo y apoyo la moción.

¿Hay alguna discusión que tenemos que tener?

Todos los votos a favor.

Por favor indíquenlos.

¿Algún voto en contra?

¿Alguna abstención?

Muy bien. Se aprueba.

Pasamos ahora al punto 2b que es la introducción de los nombres de dominio de dos caracteres en el espacio de nombres de los nuevos gTLD.

¿Cherine?

CHERINE CHALABY:

Lo propongo como moción y quisiera leer la resolución. Hay seis considerandos. En lugar de leerlos todos voy a tratar de resumirlo y solamente leer uno de ellos y el resultado en sí mismo.

En los últimos seis meses, los operadores de registros que representan a 207 nuevos gTLD, presentaron solicitudes para el RSEP solicitando la delegación de varios nombres de dos caracteres incluyendo las combinaciones de número-número, letra-letra y letra y número. Y sus enmiendas, que fueron... que estaban de acuerdo al Acuerdo de Registro de los Solicitantes para implementar la solicitud que fue sometida a los comentarios públicos.

Ahora recibimos el asesoramiento del GAC sobre este tema en los considerandos, y lo voy a leer. El GAC en el comunicado del 15 de octubre de Los Ángeles nota que no está en posición, en condiciones de ofrecer un asesoramiento consensuado sobre el uso de los nombres de dominio de segundo nivel de dos caracteres en las operaciones de los nuevo gTLD, incluidas aquellas combinaciones de letras que también se encuentran en la lista de ISO 3166-1 2. El GAC también señala que al considerar esta solicitudes y en congruencia con la guía para el

solicitante, la Junta Directiva debe considerar que es importante alertar a la ICANN con respecto a estas solicitudes a medida que surgen.

Ahora leeré la resolución.

El servicio de registros propuestos para la delegación de los nombres de dominio de dos caracteres en el espacio de nombres de gTLD no crea un riesgo razonable para un efecto adverso significativo a la seguridad y a la estabilidad, y la Junta Directiva autoriza al presidente y director ejecutivo, o a quien éste designe, para desarrollar e implementar un procedimiento eficiente para la liberación de los dominios de dos caracteres que actualmente se requiere que fueran reservados en el acuerdo de registro de nuevos gTLD tomando en cuenta en cuenta el asesoramiento del GAC del comunicado de Los Ángeles.

STEVE CROCKER:

¿Quién apoya esta moción? Bruce Tonkin la apoya y Chris también la apoya.

¿Hay algún comentario para hacer?

¿Están todos a favor? Por favor, indíqueno.

¿Alguien que tenga un voto en contra?

¿Alguna abstención?

Muy bien. Se aprueba la moción.

Ahora pasamos al punto 2c que es el plan estratégico de la ICANN para los ejercicios fiscales 2016 – 2020. ¿Sebastien?

SEBASTIEN BACHOLLET:

Sí. Quisiera proponer esta resolución que di... Voy a leer los considerandos en este caso porque creo que son importantes. Hay que reconocer el trabajo realizado por la comunidad.

Considerando que el plan estratégico de la ICANN para los ejercicios fiscales 2016 – 2020 es el resultado de un proceso extenso, colaborativo, ascendente, múltiples partes interesadas y multilingüe y que comenzó en abril de 2013 en línea y en la reunión de la ICANN en Pekin.

Considerando que el plan estratégico ofrece una nueva visión de la ICANN reitera la misión existente de la ICANN y describe cinco objetivos estratégicos, cada uno ellos con metas estratégicas, factores clave de éxito y riesgos estratégicos. Considerando que para complementar el plan estratégico se establece un plano operativo de cinco años para cada objetivo estratégico y meta, para las actividades de la ICANN los factores de éxitos operativo clave, los riesgos operativos, los indicadores clave de desempeño, las dependencias claves y una implementación en fases a lo largo de cinco años a nivel de las metas y junto con estos planes, esto sentará las bases para el plan y los presupuestos operativos anuales.

Se resuelve que el plan estratégico de la ICANN para los años fiscales 2016 – 2020 sean aprobados, y que el director ejecutivo de la ICANN tome las medidas necesarias para publicar y ejecutar el plan.

Esta es la resolución. Y quisiera subrayar que es la primera vez que en la ICANN tenemos un plan estratégico para un plazo de cinco años y que esto se vincula con el plan operativo de cinco años y, por supuesto, se conectará también con el presupuesto del plan de cada año, lo cual considero que es una mejora significativa para la ICANN y para la manera en que realiza las operaciones la ICANN. Muchas gracias.

STEVE CROCKER:

Gracias, Sebastien. ¿Alguien quiere apoyar esta moción? Ray. Muchas gracias.

¿Hay algún comentario o debate? Todos los que estén... o quiero decir que quiero hacer eco de lo dicho por Sebastien. Esta es una mejora significativa, una modificación significativa con respecto a lo que hemos hecho hasta ahora. Tener un plan de estrategia para los próximos cinco años con todos sus componentes.

Quiero felicitar a Fadi Chehade y al personal que fue muy, muy sólido e hizo posible que con los aportes de la comunidad todas las piezas de este plan pudieran aunarse. Esta es una evolución significativa que marca la maduración de nuestros procesos y que perdurará después de esta instancia particular. Así que quiero felicitarlos y agradecerles por eso.

FADI CHEHADE:

Muchas gracias, Steve. Muchas gracias, Sebastien. Quiero decirles a quienes están aquí presentes en esta reunión de la Junta Directiva, que yo desarrollé muchísimos planes estratégicos pero jamás había visto un

plan estratégico que se generara desde las bases, de abajo hacia arriba. Ni siquiera nuestros gobiernos hacen este tipo de planificación estratégica. Esto llevo mucho tiempo, porque, contrariamente a lo que sucede en todo proceso estratégico que se hace verticalista, de arriba hacia abajo, y se hace así y se dice “esta es nuestra misión y visión”, todo esto fue desarrollado de abajo hacia arriba, desde las bases. Y eso hace que esto sea un instrumento muy, muy poderoso y que valida quiénes somos nosotros, nuestra identidad como comunidad.

Así que quiero agradecer a la comunidad que en medio de 17 meses de muchísima actividad nos ayudó a armar este plan, que es testigo de quiénes somos, de nuestra identidad y ahora nosotros tenemos que hacer que sea un documento vivo, que deje de ser un mero documento en papel. Hagámoslo juntos.

No... el personal no va a hacer un plan operativo o un plan anual por cuenta propia. Ahora que contamos con su plan estratégico. Muy por el contrario. Cada una de las piezas tendrá como fundamento este instrumento, así que por favor, participen y ayúdenos para que este sea un documento y un plan vivo.

STEVE CROCKER:

Gracias, Fadi. No sé si hay algún otro comentario.

Muy bien. Todos los que estén a favor digan sí.

No sé si hay algún voto en contra.

¿Hay alguna abstención?

Gracias. Contamos ahora con un plan estratégico.

Ahora pasamos a una parte de... ah, perdón. ¡Uy! ¿Qué pasó con el orden?

STEVE CROCKER: Disculpen. Siempre soy el último en enterarse de las novedades. ¿Bruce? Toma la palabra.

BRUCE TONKIN: Gracias, Steve. Vamos a... o quiero hacer o dar una información preliminar. La Junta Directiva reconoce que la comunidad está formando un grupo de trabajo intercomunitario para abordar la responsabilidad de la ICANN. Y en la semana pasada a la Junta se le ha pedido cierta certidumbre respecto de lo que hará con los resultados del trabajo de este grupo intercomunitario. Y antes de describir el procedimiento que hemos preparado sobre la base de nuestros estatutos para la aceptación de recomendación de políticas de la ccNSO y la GNSO, hicimos una combinación de ambas. Bueno, ambos antes de ver ese procedimiento, quiero decirles que es muy poco probable que tengamos que invocar este proceso porque los miembros de la Junta Directiva y de la comunidad van a trabajar sobre este tema con sus respectivas comunidades, y la Junta Directiva contará con un coordinador de enlace ante el grupo intercomunitario. Entonces, todas las cuestiones que surjan en ese proceso esperamos que surjan en una instancia temprana que se incorporen en el informe que recibiremos por parte de este grupo de trabajo.

Pero, como dijo Steve DelBianco, tenemos que planificar distintas situaciones. Así que esta sería la planificación para el peor de los casos. Pero queremos que tengan la certeza de cómo abordaríamos esos casos, ese tipo de casos llegada esta instancia en la Junta Directiva.

Entonces se resuelve que la Junta Directiva se compromete a seguir estos principios, a considerar las recomendaciones del grupo de trabajo intercomunitario sobre la mejora de la responsabilidad y gobernanza de la ICANN.

Estos principios se aplican a recomendaciones basadas en el consenso por parte del grupo de trabajo intercomunitario para la mejora de la responsabilidad y gobernanza de la ICANN.

Si la Junta Directiva considera que implementar una recomendación de este grupo no está en pos del interés público global, debe entablar un dialogo con el grupo. Y una decisión de que la recomendación no es en pos del interés público, requiere una votación de dos tercios de la Junta Directiva.

La Junta debe presentar fundamentos detallados para iniciar el dialogo y también entablar una conversación que puede ser por correo electrónico, por teleconferencia o por otro medio, y este dialogo se debe hacer de manera efectiva y en buena fe para encontrar una solución que sea aceptada por todas las partes.

La Junta Directiva, entonces, tiene la oportunidad... el grupo directivo tiene la oportunidad de analizar las inquietudes de la Junta Directiva y va a tener 30 días antes de que se inicie el dialogo para considerar esto.

Si la recomendación es modificada por o mediante el CCWG, entonces será enviada nuevamente a la Junta Directiva para su consideración. Este grupo tiene que presentar fundamentos detallados respecto de cómo esa modificación se ocupa de las inquietudes planteadas por la Junta Directiva.

Si después de la modificación la Junta Directiva considera que la recomendación todavía no está en pos del interés público global, entonces la Junta le enviara nuevamente este material al grupo. Nuevamente se requiere la votación de los dos tercios de los miembros de la Junta Directiva.

En caso de que la Junta no acepte esta modificación, la Junta no puede decidir por sí misma su propia solución hasta tanto se cuente con un acuerdo entre el grupo intercomunitario y la Junta Directiva. Ese sería el procedimiento.

STEVE CROCKER: Muchas gracias. ¿Quién apoya esta moción?

CHRIS DISSPAIN: Yo apoyo la moción.

STEVE CROCKER: Muchas gracias. No sé si hay algún otro comentario. Yo quiero decir que como dijimos en muchas oportunidades, para nosotros estos esfuerzos de la comunidad son algo que nosotros consideramos muy, muy seriamente. Esperamos lograr una palpitación y un relacionamiento

sólido. Esperamos que esto sea exitoso. Esto lo hacemos en espíritu de cooperación. Entonces realmente no hay una tensión fundamental. Sé que siempre surgen inquietudes acerca de qué pasaría si pasa tal o cual cosa. Pero lo que se espera es que este trabajo se realice sin inconvenientes, y de haber una diferencia de opiniones esto sería una oportunidad para compartir puntos de vista, perspectivas y trabajar en conjunto, en lugar de simplemente tirarnos ideas o conceptos unos a otros.

Así que vamos a pasar a la votación.

Todos los que estén a favor, digan sí.

¿Hay algún voto en contra?

¿Hay alguna abstención?

Gracias.

BRUCE TONKIN:

Muchas gracias, Steve.

Esta semana también se nos preguntó acerca de cómo abordaríamos el resultado del trabajo del grupo de coordinación de la transición de la custodia de las funciones de la IANA. Lo que haremos es después de aprobar esta resolución, le vamos a enviar este enfoque propuesto al grupo de coordinación para que lo consideren y la idea sería tener un mecanismo similar para abordar este tipo de situaciones.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias. Ahora pasamos a la parte que les estaba anticipando anteriormente. Esta parte que nos genera sentimientos encontrados, que es un poco agri dulce. Tenemos que agradecerles a los miembros salientes y reconocerles todos sus aportes. Tenemos distintas resoluciones pero las vamos a leer o tratar en conjunto. Agradecemos a Olga Madruga-Forti por el servicio prestado a la Junta Directiva. También agradecemos a Sebastien Bachollet. Agradecemos a Bill Graham, a Heather Dryden también por su servicio prestado a la Junta Directiva.

Olga desafortunadamente no está presente aquí, pero quisiera nombrar a todos los demás miembros para que puedan compartir sus pensamientos y sentimientos. Y quisiera darles a todos un pequeño presente a modo de reconocimiento.

Sebastien, tiene la palabra.

SEBASTIEN BACHOLLET:

Gracias.

Me dijeron esta mañana que no íbamos a tener una canción pero si funciona bien la tecnología vamos a tener un video sin la canción.

Seria mejor, bueno... no importa. Supongo que tienen el video, porque se los enviamos. Así que les agradecería que lo proyectaran, por favor. Gracias.

Voy a hablar en francés.

Muchas gracias. Lo que traté de hacer, hace desde 2001 participo de las reuniones de ICANN, y lo que traté de hacer es reunir una cantidad de

fotos. Empecé en la business constituency, y ven gente que conocen ¿no? El video va rápido porque no tengo mucho tiempo. Me dieron dos minutos. Ya hace dos minutos y medio que estoy hablando.

Pero esto me permitió, este video me permitió resaltar el trabajo de gente que conozco de, por ejemplo, la primera reunión de Atlas, las distintas reuniones y las distintas personas que pude cruzar y con las que pude compartir cosas.

Y voy a seguir con el grupo de trabajo sobre las reuniones estratégicas que espero llegue a una conclusión y a una decisión por parte de la Junta rápidamente para poder implementar esta nueva estrategia para las reuniones.

Como han visto, recorrí Estados Unidos en camión con Eric. Tuve el honor de recibir a Fadi en París para diferentes reuniones. Tengo una enorme colección de elefantes, más de 500 en casa.

También tengo muchos amigos en esta comunidad. Y por supuesto, me van a permitir, me van a disculpar que no haya encontrado fotos de todos, que no haya puesto fotos de todos. Es un problema cuando uno trata de hacer este tipo de videos. Pero bueno, lo que traté de hacer es darles una impresión, una idea de estos 14 años que he pasado con ICANN. Para no perder mucho tiempo, van a seguir viendo las imágenes.

Y yo les voy a decir algo un poquito más sustancial y voy a volver al inglés, y luego voy a hablar en español y luego en eh...

Bien. Quiero hablar acerca de mis ideas y de la ICANN y de la Junta Directiva. El consenso tiene que venir desde las bases de la organización hacia arriba.

Respecto de la diversidad, tenemos que ver que los participantes consideren mayor diversidad, hay que tener mayor diversidad respecto de las personas y del la organización. Hay que tener diversidad también en el mundo de los gTLD hay que incluir a más comunidad dentro de la ICANN. Y gracias por el video, y les pido disculpas porque no hubo música, no fue con una canción el video.

Ahora voy a hablar en español para la próxima idea.

La monocultura tenga cuidado todos que la dominación del inglés es un problema para participar y para tomar decisiones, porque los que hablan inglés tienen el poder. Entonces ¿cómo hago aquí hablando un idioma que no es mi idioma, para decir que los que hablan inglés deben hacer esfuerzos para nosotros? Deben ponerse al nivel del otro que no habla inglés para ayudarlo a entender y a participar y a tomar decisiones con ellos. La tolerancia, incluso si no están de acuerdo, tratar de encontrar ideas que pueden aprobarse y agradecerse. Gracias.

Y ahora me voy a terminar en francés. Pienso que uno... una de las preguntas que nos tenemos que hacer cada uno de nosotros es ¿le doy lugar a los demás para que participen? Y lo voy a resumir en un eslogan que se conoce mucho en Francia en este momento. Es “No al cúmulo de mandatos”. Creo que es indispensable que todos tengamos un lugar, un solo lugar en la organización para que los demás puedan ocupar otros lugares.

Y el último tema al que quería referirme, me gustaría que nos diéramos cuenta que esta organización es única, que tenemos que tratarla como una organización que necesitamos todos, y que por eso la unidad de todos los participantes en los trabajos de ICANN es indispensable. Y para terminar, [inaudible] gracias. Y para finalizar quiero decirles gracias en todos los idiomas posibles a todos ustedes. Muchas gracias.

STEVE CROCKER: Necesito un micrófono volante. Me voy a sentar para poder decir lo que quiero decir. Es difícil describir el impacto que Sebastien ha tenido.

SEBASTIEN BACHOLLET: Continúe. Disculpe. Me siento en familia aquí.

STEVE CROCKER: ¿Dónde estaba? A ver. Sebastien es un ejemplar bastante raro. Es... por un lado es muy evidente, es todo corazón, está siempre entregado al ciento por ciento. Puede ser un poco gracioso esto, pero estoy tratando de hablar en serio. Él está totalmente comprometido y muy preocupado y sumamente consciente de todos estos aspectos. Algo que no es tan evidente pero que se deja ver tan pronto uno lo conoce a él, es que es una persona muy exhaustiva. Hace muchísimo trabajo para entender los pormenores de todos los temas. Es una persona muy inteligente, con muchísima experiencia, puede desglosar un presupuesto, un conjunto de reglamentaciones propuestas o normas que nosotros podemos establecer. Es muy rápido para entender todo, las consecuencias, y ayuda a conectar todos los puntos.

Es una... hay una faceta diferente de este hombre extraordinario, y me... a mí me sorprende como un caso de estudio ¿no? Porque en realidad habla muchos idiomas, rápidamente puede estar al lado mío, darme su apoyo en todas las situaciones, puede ser muy... de mucha ayuda cuando uno necesita un poco de orientación, y lo hace con total entrega. Así que ha sido extraordinario esto.

Yo sonrío para tratar de equipararme con la sonrisa que él tiene constantemente. Es un amigo verdadero. Esto le surge naturalmente. Y ha sido un honor muy singular y todo una gran experiencia de mi parte haber trabajado con él. Así que le agradezco enormemente y sé que es un poco doloroso separarse de este órgano en particular, pero con el poquito francés que sé le voy a decir “adiós”, en lugar de decirle eso mismo pero en inglés y en realidad también le digo que nos vamos a volver a ver. Muchas gracias.

CHERINE CHALABY:

También quisiera sumar algunos comentarios. Me quiero hacer eco de todo lo que dijo Steve. Y le quiero agradecer, Sebastien, por todo el tiempo que trabajamos juntos en la Junta Directiva. Usted se diferencia de todos los demás miembros de la Junta Directiva de una forma positiva y personalmente yo creo que usted tiene un gran conocimiento de esta institución, de esta comunidad. Nunca teme expresar sus opiniones. Su corazón está exactamente en el lugar que tiene que estar. Y me doy cuenta de que usted es un referente de los usuarios finales. Todo el tiempo los tiene presentes, le preocupan los usuarios finales, y estamos aquí en última instancia para servir los intereses de los usuarios

finales. Le agradezco por esta pasión que expresa por ellos y le deseo lo mejor en su próximo paso en su carrera. Muchas gracias.

FADI CHEHADE:

¿Alguna vez trataron de comer una buena salsa sin calentarla? Bueno la Junta Directiva sin Sebastien le va a faltar un poco de especias. En realidad es lo que él le da sabor a esta Junta Directiva. Y creo que de alguna manera lo vamos a tener que compensar esto. Porque él siempre sumó ese sabor. Cuando él empezó nos dimos cuenta de inmediato de esto. Sus aportes siempre fueron diferentes. Esta es la diversidad que vamos a extrañar. Pero esperemos que con lo que él me ha enseñado a mí en los últimos dos años podamos conservarlo. Parte de ese sabor, esas especias permanezcan aquí. Muchísimas gracias.

STEVE CROCKER:

En nombre de la Junta Directiva, este es un gesto que demuestra nuestro agradecimiento. Esto es para recordarnos, para que piense en nosotros y para que lo tenga en algún lugar que pueda exhibirlo. Gracias.

Ahora vamos a reconocer a Bill Graham. Otra personalidad sobresaliente, una persona poco común que se desempeñó en diversos cargos. Trabajó dentro del gobierno y también fuera de los gobiernos dándonos otra perspectiva del otro lado.

Bill, ¿usted quisiera decir algunas palabras?

BILL GRAHAM:

Muchísimas gracias, Steve. Sí, sin duda quiero. Ha sido un gran placer desempeñarme en esta Junta Directiva. Y también ha sido una experiencia de aprendizaje de maneras que jamás hubiera imaginado.

Ha sido un honor trabajar en este periodo crítico de la ICANN y me alegra haber podido hacer un aporte. No creo que tenga que dar un discurso muy largo, porque mis pensamientos al dejar la Junta Directiva los puedo comentar en un ámbito más informal tomando un trago con quien quiera conocerlos. Le quiero agradecer a todos mis colegas de la Junta Directiva. También a las partes no contratadas por haberme elegido para representarlos en la Junta Directiva hace tres años. Quiero agradecer al personal de la ICANN por su enorme apoyo. A toda la comunidad por su trabajo y su respaldo. Y por último, a todos mis amigos en esta comunidad. Al igual que Steve, yo no diría adiós, diría hasta la próxima. Gracias.

STEVE CROCKER: ¿Está encendido este micrófono? Bueno, también aquí le dejamos un recuerdo de nuestra existencia y nuestro agradecimiento. Ha sido un absoluto placer estar con usted.

BILL GRAHAM: Muchísimas gracias.

STEVE CROCKER: Esto nos lleva ahora a Heather Dryden, quien ha sido la que ha tenido uno de los trabajos más difíciles que conocemos. Creo que es el de administrar todo el trabajo de los representantes de gobiernos de distintas partes del mundo que no estamos tan acostumbrados a trabajar, o que no están tan acostumbrados a trabajar entre sí, ¿no?

No puedo estar más feliz cuando la veo a Heather sonreír y reírse después de las semanas tan difíciles que tuvo que atravesar una y otra vez. Yo tuve la oportunidad de observarla y de escucharla, y ocasionalmente traté de darle algún consejo. Pero, ella ha atravesado circunstancias muy difíciles y considero que si bien no sé si el GAC compartiría esta opinión en este momento. Creo que el proceso ha sido uno de madurez, un cambio considerable en el GAC. Así que en nombre de la Junta Directiva, sin duda, y en nombre del GAC, espero, y ciertamente en nombre de toda la comunidad de la ICANN, Heather, muchísimas gracias por su servicio extraordinario, y vaya con esto todo nuestro agradecimiento. Y le deseamos lo mejor de aquí en adelante.

Muchas gracias.

Igualmente para usted.

HEATHER DRYDEN:

Muchísimas gracias por estas amables palabras, Steve. Mi colega me dijo “¿No va a decir nada?”. Y yo creo que a mí me conocen por no hablar demasiado. Pero bueno, esta es una situación diferente y tal vez quisiera hacer algunos comentarios.

Esta semana se ha caracterizado por muchísimas personas que han comentado en muchas oportunidades cuánto estoy sonriendo. Quiero agradecer ciertamente a muchísimas personas de la comunidad.

A mi colega canadiense que a principio de la semana me decía cuanto aman el hockey los canadienses, y es cierto, lo amamos.

Creo que la ICANN es como un deporte de equipo. Yo he sido parte de un maravilloso equipo aquí, así que quiero agradecer a los colegas de la Junta Directiva, del personal, y en particular a aquellos que han dado apoyo al GAC. También a los colegas del GAC. Ciertamente tuvimos dificultades y nuestros desacuerdos, pero me gustaría pensar que nos hemos recuperado de estas cuestiones difíciles, en la mayoría de las veces, que tuvimos que enfrentar.

Y a la comunidad, a todas las partes diferentes de la comunidad que tantas veces me han dado consejos, orientación, apoyo de todo tipo. Y estoy sumamente agradecida por eso. Gracias.

STEVE CROCKER:

Mencioné que Olga también deja la Junta Directiva, y le agradecemos muchísimo. Espero poder tener un tiempo para tener una interacción, un intercambio más extenso con ella en persona. Ella se ha desempeñado de manera excelente durante todo su mandato en la Junta Directiva. Ha sido líder y mentora para otros y sin duda has iluminado... a ver ¿cómo lo digo? Y nos ha echado luz sobre todos nosotros. Y todos la vamos a extrañar, tanto en el nivel profesional como en el plano personal. Se lo diremos personalmente en el momento adecuado. Pero para que conste en actas, muchísimas gracias, Olga.

Bien. Por una cuestión de formalidad, entonces vamos a pasar a la votación para aprobar estas cuatro resoluciones. Así que vamos a pasar a la votación.

Quienes estén a favor, digan sí. No voy a tolerar ningún disenso. Así que muchas gracias a todos. Con esto concluimos esta reunión de la Junta

Directiva. Como les dije, vamos a tener una breve reunión de la Junta Directiva para tratar aspectos que tienen que ver con nuestra organización. No les voy a dar tiempo para estirarnos.

Vamos a cerrar esta primera parte de la reunión de la Junta Directiva. Les decimos adiós a los miembros salientes. Y Wolfgang va a tener que dejar su puesto y aceptarlo nuevamente al mismo tiempo.

Quiero invitar a Rinalia, a Asha y a Markus a que tomen sus asientos en la Junta Directiva en carácter oficial de miembros de la Junta Directiva de la ICANN.

Entiendo que Thomas Schneider ha sido electo como el nuevo presidente del GAC y será el coordinador de enlace del GAC ante la Junta Directiva, así que lo invitamos a Thomas a que tome asiento también.

El orden del día para esta reunión es el orden del día mínimo. Elección del presidente de la Junta Directiva, del vicepresidente de la Junta Directiva, la designación de miembros para los distintos comités de la Junta Directiva, la confirmación de destinitos funcionarios dentro de la corporación.

Por una cuestión de formalidades, la Junta está disuelta. Carece de estructura en este momento. Así que Bruce, quien era el vicepresidente, se va a hacer cargo de todas las formalidades.

Ah, muchas gracias, Rinalia. Tengo que tener cuidado con lo que me dicen estas nuevas generaciones. Vamos a comenzar al revés. Wolfgang, toma la palabra, por favor.

WOLFGANG KLEINWACHTER: Wolfgang Kleinwachter.

MIKE SILBER: Mike Silber.

CHRIS DISSPAIN: Chris Disspain. Todavía lo sigo siendo.

SUZANNE WOOLF: Nuevamente, Suzanne Woolf.

ERIKA MANN: Erika Mann.

KUO-WEI WU: Kuo-Wei Wu.

RAM MOHAN: Ram Mohan.

RINALIA ABDUL RAHIM: Rinalia Abdul Rahim.

FADI CHEHADE: Fadi Chehade.

STEVE CROCKER: Steve Crocker.

BRUCE TONKIN: Bruce Tonkin.

CHERINE CHALABY: Cherine Chalaby.

ASHA HEMRAJANI: Asha Hemrajani.

JONNE SOININEN: Jonne Soininen.

THOMAS SCHNEIDER: Thomas Schneider.

GEORGE SADOWSKY: George Sadowsky.

GONZALO NAVARRO: Gonzalo Navarro.

RAY PLZAK: Ray Plzak, y todavía sigo deletreando mi apellido de la misma manera.

MARKUS KUMMER:

Markus Kummer.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias. Acabamos de hacer la verificación de asistencia. Ahora le voy a pedir a Bruce que convoque a la elección para un presidente para la Junta Directiva.

BRUCE TONKIN:

Muchas gracias, Steve.

Quiero desearle feliz cumpleaños a Steve, por su cumpleaños en el día de ayer.

Así que esta próxima resolución es apropiada para la ocasión. Se resuelve que Steve Crocker sea electo presidente de la Junta Directiva. ¿Alguien que apoye esta moción? Fadi y Cherine. Y creo que podemos aprobar esta moción por aclamación. Felicitaciones, Steve.

STEVE CROCKER:

Yo voy a ser muy breve. Además de agradecerles, quiero recalcar que este es un grupo de trabajo extraordinario. Hay muchos aspectos que implican ser presidente de la Junta Directiva. Y ser presidente de la Junta Directiva de la ICANN, desde mi perspectiva, lo más importante es que estoy al servicio de mis compañeros en la Junta Directiva. La Junta Directiva es una organización o parte de la ICANN como una unidad. Tratamos de trabajar de la manera posible, lo más efectivamente posible. Así que es un honor para mí y lo acepto con mucha humildad. Y

es un honor contar con la confianza y el respaldo de todos los demás integrantes.

Les agradezco a todos ustedes, un placer. Desempeñar este rol implica tiempo y energía. Pero yo dedico este tiempo y esta energía con toda voluntad y espero seguir siendo digno de su confianza y contar con su respaldo.

Dicho esto, paso a la elección de un vicepresidente.

Bruce Tonkin ha sido siempre un sólido miembro de la Junta Directiva y un muy buen compañero, el mejor que jamás haya visto. Así que no tenemos ningún otro candidato, no tenemos mejor candidato. Así que solicito también que se apruebe por aclamación la selección de Bruce Tonkin como vicepresidente.

Puede decir cinco palabras, si lo desea.

BRUCE TONKIN: No, gracias, Steve.

STEVE CROCKER: Bien. Ahora entonces le doy la palabra a Bruce para que se ocupe de la designación de los integrantes de los comités.

BRUCE TONKIN: Gracias, Steve.

En esta reunión anual vamos a designar miembros de los de los comités de la Junta Directiva. Voy a anunciar a los presidentes.

Presidente del Comité de Auditoría es Erika Mann, la presidente.

Preside el Comité de Remuneraciones George Sadowsky.

El Comité Ejecutivo, que en realidad es un comité que se o al cual se recurre en un caso de emergencia, lo preside Steve Crocker.

Luego contamos con el Comité de Finanzas, que está presidido por Cherine Chalaby. También vemos a los miembros en la pantalla.

El Comité de Gobernanza está presidido por Chris Disspain. También ven los miembros en pantalla.

El Comité del programa de los nuevos gTLD, lo vamos a ver en la próxima pantalla, a la izquierda vemos ese comité que sigue siendo presidido por Cherine Chalaby.

El Comité de Riesgo tendrá como presidente este año a... tendrá co-presidentes. Tendrá a Ram Mohan y a Mike Silber como co-presidentes. También vemos a los miembros en pantalla.

El Comité de Mejoras Estructurales tendrá como presidente a Ray Plzak. También vemos a los miembros en pantalla, en el centro de la pantalla.

Luego también estamos designando o haciendo cambios a las designaciones de los miembros de grupos de trabajo existentes teniendo en cuenta los cambios en la Junta Directiva.

Primero tenemos el grupo de trabajo para la implementación de las recomendaciones del GAC a la Junta Directiva.

Tenemos a Gonzalo Navarro. Algunos miembros son designados por el GAC y otros por la Junta Directiva. Ese grupo estará co-presidido por Gonzalo Navarro.

El otro co-presidente será designado por el GAC. Los miembros están... también los vemos en pantalla.

Luego tenemos otro grupo de trabajo dedicado a las variantes de IDN. Este grupo seguirá presidido por Ram Mohan, y también vemos a los miembros en pantalla.

Muy bien. Eso es lo que tengo para decir respecto de los candidatos y de la selección de candidatos.

STEVE CROCKER:

Muchas gracias. Yo voy a respaldar esta moción. No sé si hay algún comentario al respecto.

Así que vamos a pasar a la votación.

Todos los que estén a favor, digan sí.

¿Hay algún voto en contra?

¿Alguna abstención?

Muchas gracias.

Quiero agradecerle a Bruce.

Bruce ha sido el presidente del Comité de Gobernanza de la Junta Directiva. Esto ahora va a cambiar. Este trabajo es muy cuidadoso, es muy detallado. Y es un trabajo orientado a ser una facilitación de este proceso, pero que involucra a todos en ese proceso, y es una parte clave de la efectividad de la Junta Directiva.

Ahora vamos a confirmar a los funcionarios de nuestra corporación.

Esto tiene que ver con las actividades comerciales o empresariales a nivel corporativo. Estas personas tienen un mandato delegado en virtud de los estatutos de la organización. No voy a entrar en más detalle al respecto. Lo que quiero decir es la parte más importante de toda esta resolución. Estamos eligiendo a Fadi Chehade como presidente y director ejecutivo. A John Jeffrey como asesor jurídico general y secretario. A Xavier Calvez como director de Finanzas. A Akram Atallah, presidente de la División Global de Dominios. Susanna Bennett como directora de Operaciones. Y David Olive como vicepresidente de Apoyo para el Desarrollo de Políticas.

¿Alguien respalda esta moción?

Cherine, muchas gracias.

¿Hay algún comentario?

Quisiera entonces pasar a la votación.

Todos los que estén a favor, digan que sí.

¿Hay algún voto en contra?

¿Alguna abstención?

Muchas gracias. Ahora entonces contamos con la continuidad de las funciones de la corporación, lo cual es un alivio. Y también como mayor alivio, llegamos al final de esta reunión de la Junta Directiva y damos por concluida la reunión número 51 de la ICANN, exceptuando el cóctel al cual vamos a ir todos a la brevedad luego de esta reunión.

Dicho esto, los vemos a todos en la reunión de Marrakech.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]